

Oadjosánit - Romssa fylkka Dohkkehuvvon SG 52/05
oadjoetáha
bálvalusčilgelusa vuodul
(ABC-Company jorgalus)

ČILGEHUS

OVDAL DOHKKEHUVVON/ME ARKKAŠUMIT TEARBMAJOAVKKUS

sykemelding buohccindiediheapmi

adopsjonspenger adopšuvdnarudat
alderspension ahkepenšuvdna

aleneomsorg oktofuolaheapmi
anke guoddalus; guoddalit
ankeerklæring guoddalusjulggaštus
ankenemnda guoddalusnammagoddi

anskaffelse skáhppon
arbeidsevne bargoveadju, -vuoibmi
arbeidsgiverperiode bargoisitáigodat
arbeidsgiverrefusjon bargoisitbuhtadus

arbeidsliv bargodilli
arbeidsufør bargovádjit, -váillat
attføring barginmáhcaheapmi
avhenging sorjájeaddji
avlastning dudden, helpen

pension penšuvnda

aktiv sykemelding: aktiivvalaš/aktiiva
buohccindiediheapmi

ankenemnda for sykepenger:
buohcanruđaid guoddalannammagoddi

arbeidsgiverrefusjon av sykepenger:
bargoadđai álbmotoaju buhcciidruđa
buhtadeapmi

Avhengig av: sorjajas das

avtalefestet pensjon (AFP):

boarrásiidpenšuvdna, syn:
ahkepenšuvdna, ealáhatruhta,
ealáhatpenšuvdna, boarrásiidruhta

guoddaleapmi, guoddalus

háhkan
bargonákca

bargui máhcaheapmi

dudden, helpen leat ovdalaččas juo
dohkkehuvvon

barnebidrag	váhnenmáksámuš	šiehtadusain nannejuvvon	
barnepensjon	mánnápenšuvdna	penšuvnda/šiehtaduspenšuvdna(ŠNP)	mánáidpenšuvdna, syn:mánáidruhta
barnetilsyn	mánnageahčču		
begravelsesbyrå	hávdádandoaimmahat		
behandlende	divššodeaddji, dálkkodeaddji	behandlende lege: divššodeaddji	
		doavttir	
behovsprøve	dárbbu árvvoštallat		(behovsprøving – dárboárvvoštallan)
belastningslidelse	gollanváddu		
bidragsfogd	máksofáldi		
bidragsforskudd	ovddalgihtii váhnenmáksu		
bidragslovgivning	máksoláгат		
bidragspliktig	máksogeatnegas		
bindeledd	čadnilađas		
blindeskrift	čuokkesčála		
bostedskommune	ássangiella, orrunsuohkan		
brukerkontakt	geavaheaddjiveahkki		
brukermedvirkning	geavaheaddjidoaibma		
brukerutvalg	geavaheaddjilávdegoddi		
båretransport	gistofievrráđus, -fievrrideapmi		
deltid	oasseáigi		
diett	doaktára borramušrávvagat, dieahtta		
døvblind	bealjeheis-čalmmeheapmi, -sovkken		
døvetolk	bealjehemiiddulka, jávskodulka		
egenandel	iežasoassi, oamiruhta		iežasoassi
ektefellebidrag	náittosguoibmedoarjja, beallalas-, beallelas-		
engangsstønad	bárdnandoarjja; rieğádahttindoarjja	engangsstønad ved fødsel	
enkeltpenneske	ovttaskasolmmoš, oktot - oktogat		(ovttaskas olmmoš – enkeltperson)
enkeltsaker pl.	eaŋkiláššit pl., ovttatáššit, bođuáššit		
enslig	áidna, ovttot		Oktonas lea ensom

enslig forsørger	áidnafuolaheaddji, oktot-		
epidemi	njoammudávda; epidemiija		
ergonomi	ergonomiija		li leat tearbma, lea cealkkaoassi
etterbetaling	maŋŋilmáksin, maŋŋilmáksámuš		
familiepleier	bearašdikšu, -divššár		
familiesituasjon	bearašdilli		
folketrygdekontoret	álbmotoadjokantuvra	folketrygdkontoret for utenlandssaker: (folketrygd – álbmotoadju)	
		olgoriikkaáššiid álbmotoadjokantuvra	
forberede	válmmaštit; ráhkkanahhtit		
fordyre	divrudit	fordyret: šattai divrasut	
formidle	gaskkustit		
formuesgrense	opmodatrádjji		
forskudd	ovdamáksu		ovdamáksu
fortrolig	dorvvolaš; luohhtevaš		
forum	deaivvadansadji		foruma
forvaltningsloven	hálddahusláhka, hálddašanláhka		hálddašanláhka
rettshjelp	láhkaoveahkki, láhkaolbmoveahkki	Fri rettshjelp: nuvttá riekteveahkki	
fullmakt	fápmudus		doaimmahanváltti
funksjonshemmet	doaibmáváillet, -vájit		
fylkestyrekontoret	fylkkaoadjokantuvra		
fysikalsk	fysikála		
fødselsnr.	riegáusnummir		
fødselspenger	riegádahttinruhta		riegádahttinruhta
førerhund	dorvobeana		oahpistanbeana, syn: láidestanbeana
veilede	neavvut		neavvut, rávvat
gjenlevende	báhcánolmmoš		
gjenlevendestønad	báhcánolbmuiddoarjja		
godskrive	buorričállit		
grunnbeløpet (G)	vuodđosupmi (V)		vuodđosubmi (V)
grunnstønad	vuodđodoarjja		
helsemessige	dearvvalaš	Helsemessige årsaker:	
		dearvvašvuodalaš ákkat/árttat	

helsetilstand	dearvvašvuodadilli		
henvise	lágidit		lágidit
hjelpemiddelsentralen	neavvoguovddáš		
hjelpetønad	veahkkedoarjja		
innhente	háhkat		
inntekt	boahtu, dienas, bálká, dinestus		
inntektsgrense	dienasrádji		
instans	instánsa		
isolert	sierahuvvon, sirrejuvvon	Isolert tilværelse: guđjejuvvon dilli	
kjørekontor	sáhtošankantuvra	Kjørekontor for syketransport: buhcciid vuojihankantovra	
kjøreopplæring	vuodjinoahppu, -oahpahus		
klage (s)	váidda, váidalus		
klage (v)	váidit		váidit, váidalit, guoddalit
klagebehandling	váiddameannudeapmi		
klagefrist	váiddaáigerádjá, -rádji		
klima	dálkkádat		klimá
kompensere	buhtadit		buhttet; buhtadit - syn: máksit ruovttoluotta
kontantstøtte	reaidadoarjja		
kontrollundersøkelse	čuovvolandárkkástus		
kosthold	biebmodoallu		biebmodoallu
krigspensjon	soahtepenšuvdna		
kvalitet	čeaktu		dássi, kvalitehta
kvitteringskort	guitekoarta		
leveringstid	doalvun-, buktináigi		lágidanáigi
levestandard	eallindássi		eallindássi, birgendássi, birgendássodat
lidelse	gillámuš		
livsløp	eallingeardi		eallingeardi
livsopphold	birgemuš		

lyte	liitu		
virke	gustot	Med virkning fra: gustogoahtit	
medisinsk	medisiinnalaš		
medlem	(miel)lahttu		miellahttu, lahttu
meldeplikt	diedihانبággu		diedihangeatnegasvuohta
menerstatning	liitobuhtadus		
minstepensjon	unnimuspensšuvdna		unnimuspensšuvdna, unnimusealáhat
mottakssted	vuostáiváldinsadji		
pårørende	lagašolmmoš; oapmahaš		
omsorgspenger pl.	fuolahanruđat pl.		
omsorgspoeng pl.	fuolahančuoggát pl.		
oppfølge	gozihit, čuovvolit		
oppgjørsavtale	loahppamáksosiehtadus		
opplæringspenger	oahpporuđat		
overgangsstønad	gaskaboddosaš doarjja		
overlege	váldodoavttir		
overprøve	odđasisárvoštallan	prøve for høyere instans	dárkkistit – syn.: buohtastahttit
part	bealli		
pensjonsalder	penšuvdnaahki; ealáhatahki		
personskade	rumašvahát		olmmošvahát
pleiebyrde	dikšunnoadđi		
pleiepenger	dikšunruđat pl.		
poengår	čuokkesjagit pl.		
prioritert	vuoruhuvvon		
protese	protesa, dahku-, bukta-		
refusjon	máhccomáksu, buktomáksu		ruovttoluotta máksin – syn:máksu
regelmessig	jeavddalaččat		jeavddalaččat
registrert	registaraston, registrerejuvvon		
partner	guoibmi		
regulere	muddet		muddet
rehabiliteringspenger	veajuiduhttinruđat		
rettlede	bagadit		bagadit

rikstrygdeverket	riikkaoadjodoaimmahat		
røntgen	røntgen		
rådgivende	ráđđeaddi, rávvejeaddji		ráđđeaddi
sakførsel	ášševuodjin		áššejodiheapmi
saksomkostninger pl.	áššegolut pl.		
samboerpar	ovttasássiguovttos, ovttasorrut		
sammenhengende	oktilaččat		
selvhjelp	iešbirgen		
selvstendig	iehčanas		iehčanas ealáhusdoalli – syn: iehčanas ealáhusbargi; iešheanalaš ealáhusdoalli
næringsdrivende	ealáhusdoalli		
separert	earrodilálaš, earráneaddji		
separasjon	earrodilli		
serviceerklæring	bálvalusčilgehus		
kjent, bli kjent	oahpásmuvvat		oahpásmuvvat
sivilombudsmann	sivilááittardeaddji		sivilááittardeaddji
skade	vahát		vahát
skadefølge	vahátváikkuhus		
poengtall	čuokkeslohku		
spesialist	spesialista		
spesial	erenomáš	Spesialtilpasset: erenomážit heivehuvvon spesialutstyr: erenomáš neavvut	
barnetilsynsstønad	mánnágeahččodoarjja		
bil-/motorkjøretøysstønad	biila-/motorfievrodoarjja		
gravferdsstønad	hávdaandoarjja		
stønadsberettiget	doarjjavuoigaduvvon		
stønadsområde	doarjjasuorgi		Stønad lea doarjja ii ášši
støttebandasje	doarjjarávrraldat, rávrangiesaldat		
svangerskapspenger pl.	mánáoažžunruđat pl..		
svartid	vástidanáigi		
sykdom			dávda, vihki

sykemelde sykemelding sykepenger syketransport	buohccindiedihit buohccindiedáhus buohcanruhta buohcciidsáhttu	buohcanruhta, buohcanbálká
særtillegg søknadstidspunkt søksmål	erenoamášlassi ohcanáigi ášševuolggahapmi	sierralasáhus
arbeidsinntekt taushetsplikt teleslynge tidskontoordning tilleggspensjon tilskudd trygdeetaten	bargodienas jávvgielladdus telegierdu áigekontoortnet lassepenšuvdna doarjja oadjoetáhta	lasseealáhat, lassepenšuvdna li leat teabma, lea cealkkaoassi
trygdekontor trygdelovgivning trygdeordning trygderetten trygdetid trygdeytelse tvist uavhengig	oadjokantuvra oadjoláгат oadjoortnet oadjoriekti oadjoáigi oadjomáksu nágggu, riidu, gižžu sorjákeahtá	trygdeetatens innkrevingsentral: oadjoetáhta bearranguovddáš oadjokantuvra
uførepensjon	doiabmavádjitpenšuvdna, doiabmaváillatpenšuvdna	-keahtá hápmi adno go lea juoga man haga, omd. borakeahtá
ugift underholdsbidrag utbetaling utdanningsstønad	náitalkeahtá birgendoarjja máksin oahppodoarjja	birgendoarjja – syn: ealihanruhta

utlevering	juohkin	
utprøving	geahččaladdan	
utrede	čielggadit, iskkadit	
utredning	čielggadeapmi, iskkadeapmi	čielggadeapmi, guorahallan
velferd	buorredilli; čálgu	
vilkår	eaktu	
virkeområde	doaibmaviidodat, doaibmasuorgi	doaibmaviidodat, doaibmaguovlu
yrkesskadedekning	fidnovihkebuhtadus	yrkesskade – fidnovihki, fitnovihki
yrkesskademelding	fidnovihkediedáhus	
ytelse	doarjja, máksu	buktu, attus, dagus
øyeblikkelig	fáhkkatlaš	Øyeblikkelig hjelp: fáhkkaveahkki